Per la storica estimazione delle concordanze onomastiche latino-etrusche.

Von E. Lattes.

La giusta e benefica reazione contro il corssenianismo, mentre salvò l'ermeneutica etrusca dall'affogare nel ridicolo, insieme di necessità rese incerti gli studiosi eziandio rispetto al fatto certissimo delle concordanze fra l'onomastico etrusco ed il latino; sicchè ora dall'un canto annunzia taluno, come importante per l'apprezzamento di quelle, la scoperta, certamente notevole, di uno o due Tarconi nella Lidia o nella Licia o fra gli Hetei; ora qualche altro si industria a dimostrare, di certo utilmente, come una o due dozzine di nomi propri italici si ritrovino in questa o quella terra, a dir così, pelasgica, nelle medesime condizioni, parrebbe, che cento e cento analoghi loro, per es. nell'Etruria o nel Lazio; d'altro canto pur coloro che studiarono seriamente il monumentale *Zur Geschichte der lateinischen Eigennamen* di W. Schulze, tratto tratto ripetono con profonda persuasione che alla fabbrica del comune edificio onomastico i due popoli contribuirono del pari e, come dire, tanto ad un bel circa ciascuno apportò, quanto prese.

Ora il primo fatto che colpisce chi confronta i due onomastici, gli è quello della stragrande quantità di nomi personali che si ripetono inalterati quasi lettera per lettera in entrambi; così, se per esempio consideriamo quelli che cominciano per *c-* (*k-*), troviamo¹⁾ etr. *Caie Cae C(ae) Caia Caea Cai Kavi Kavīa Caaies*, lat. *Caius Gaius Gavius Gaia Gavia* osc. *Gaaviis*; *Caciu Caceis Caceinei*, *Cacius Cacinus* (*CIL* XI. 6700. 186. a. b.); *Cavili Caveli*, *Cavilius Gavilius*; *Kaviates Gaviatius*; *Kavini Cavinei*, *Cavin(n)ius Gavinius Gavinna*; *Cazi Cassius* (bilingue); *Caznei Casni Casne Casnia*, *Casnio Casnius Casinius*; *Caḡa Caḡaniaḡ*, *Catius*

1) V. pei documenti il mio *Secondo seguito del Saggio di un indice lessicale etrusco* nelle *Memorie della R. Accademia di Archeologia Lettere e Belle Arti di Napoli*, 1910, II 182—294, ben s'intende, quasi sempre conforme per i nomi personali a W. Schulze e con le riserve da lui ripetutamente fatte (*Lat. Eigenn.* 62. 100. 107. 282. 434. ecc.), quanto alla certezza della rispondenza in questo o quel caso ed alla compensazione delle dubitazioni e dei possibili errori, grazie al numero ed alla similarità delle prove per quasi tutte le categorie.

Catianius; Kaðleſ Catulus; Kaðuniia Catonia; Ceienas Cecnas, Caecina;
Kaizu Caeso; Caile, Caele Caelius; Cailinal Caelennia; Caipur, Caipor;
Kaisie Caisias, Caesius; Calapi Calabius; Calati Calatia; Calerial Galeria;
Cale Calia Callia Cali, Galius Gallius Galia Gallia; Calinei, Calinius
Gallinius; Caliti Callidius; Calpurniaſ Calpurnius; Calunei Calonius
Gallonius; Kamaia Camei Camus, Cammius; Camarine, Camarinus Cama-
renus; Camnas, Camnius Caminius; Campania Campanius; Campes Cam-
puius; Camuriſ Camurius; Camurinal Camurinus; Canzna Kansinaia,
Canusinus; Canina Kaninia; Cantini Cantinius; Cape Capius; Capevani
Capuan, Capuanus; Capenate Capenatis; Capras Caprius; Capru Kaprñas,
Capronius; Cara Caria, Carinus; Karkanas Carcenius; Carcunia Carcna,
Carconius Gargonius; Carcusa Gargossa; Carziu Karse Carſes, Carso
Carsius; Carini Carinius; Kariunas Carienius; Karmuniſ Carminius;
Carna Carnius; Carpe; Carpus Carpius; Carpnati Carpnti, Carpinatius;
Carpni Carpinius; Carpunies (incerto), Carponius; Cartlia Cartilius; Casa
Casia, Casius; Casuntinial Casntinial, Casontonio (Marsi); Caspres Cas-
perius; Caspu Caspo; Caturus, Caturo Caturonius; Catusa, Catussa
(Vibia); Caudial Cauthia, Caudius; Caule Caulias, Colius Golius; Caunu
Caunius; Caupis Caupius; Caupne Cauponius; Cauri Caurias, Corius;
Cauſine Causlini, Causinius Cosilinum; Caqates Cafates, Cafatius;
Cecunia Cencunia, Cigonius; Ceztes Cestius; Ceðurna, Ceternius
Caetronius; Ceina Cena, Cenius; Ceisi Cesi, Ceisia Cessius Cisius; Cei-
sinis Cesina, Cesenius Cesennius Caesennius; Cele Celas Celas, Gelius
Gellius Cella; Celmnei Celemna; Celſina Celsinius; Celtas Celtus; Cemu
Cemunia, Cemonius Gemonius; Cenepnal Cnepni, Cenopennus; Cesu
Caisu Cesunia, Caesonius Ciso Cisso Cisonius Cissonius Cisionius; Ceti
Caedius; Cetisnei Caetennius (cf. Arcmsnei Arcumenna, Percumsna Per-
gomsna Pergonia, Petsna Petinius, Ratumsna Ratumenna, Statsne
Statinius); Cvinti Cuinte, Quintius Quinctius; Ciardis, Ciartiae; Cilnia
Cilni Kilnei, Cilnius; kinaſ Cinna; Cipirunia Ciprinus; Cire Cirrius;
Cisvite Cisuita, Cisuitius; Cisie Cisius; Claie Klæ (incerti), Clavius;
Claniu Clauniu, Clani (Philareuri); Clantie Clante, Clandius; Clauce
Clauca; Clevsinas, Clusinius Clusinas; Clevsu, Cleusius Clusius; Cleustes
Cleuste Cleusti, Clustius; Clumnei Colominaeus; Clute Cla(u)dia; Onaives
Cnaeve Cneve, Gnaivod Cnaeus; Comlniai Cumlnei Cumni, Cominius;
Craca Cracial, Gracius Graccus; Cracina Gracinius; Cravzaðuras (cf.
Aneiðura Anei, Velðinaðuras Velðina, Velðuriðura Velðuri), Cravtanus;
Cranes Granius; Cranpe Cramponius; Craufa Craupania, cf. Corifanius;
Creice, Craecius Graecius; Cresa Gresius; Crespe Crispus; Crespini Cris-
pinia; Crisu, Crisius Grisius; Crucu Crocius; Crusi, Grusius; Cuclnies,
Cuculnius Coculnius; Cuies, Coius Covius; Cuizlania Cuislania, Cuslanus;
Culni, Colona Cullonius; Cupes Cupi, Cupius; Cuprna, Cubrenus Cupri-

nus; Cupuna Cupna Cupnei, Coponius Copponius Cuppenius Cupiennus Cupanuis; Curania Curunas, Coronius; Curce, Gurges Gurgus; Cure Curia, Curius Corius; Curve Kurvenas, Curvius Curvinus o Kurpenas, Corpennius; Cursnis Corsinius; Cusis Cusius; Cusiðes Considius (cf. *Pesðe Umiðe[al]* *Pesidius Ummidius*, *Veðnial Vaednia*, *lautniða lautnida*, *Laðlis Ladile*, *Saðnal Sadnal*); Cusine Cusinius; Kusiunas Cusnia, Cusonius Cosonius; Cuspi Cuspi, Cuspis; Cusu Quso; Cutu Cutius; Cutuna Cutnas, Cotonia Cutenius. — E così via nello stesso modo per tutte le altre lettere dell'alfabeto¹⁾.

Al primo, s'aggiunge poi un secondo fatto non meno singolare e capitale: la diffusione progressiva in Roma, nel Lazio, in Italia ed in tutto l'orbe romano, come luminosamente documentò W. Schulze, dei nomi propri derivati coll' „etruskische“ (Herbig *Idg. Forsch.* 1909 XXVI 369) dei suffissi, cioè col suffisso *-na*, sia tale quale in *-ena -enna*, sia latinizzato in *-enius -ennius* e simili. Così per esempio *Abenna Abennius Abinnius*, *Adenna Adinius*, *Alina Alinna Alinnius*, *Arcumenna*, *Artenna Artinius*, *Avena Avennius*, *Aulinna Aulinus*, *Catinna Catinnius*, *Herenna Herinna*, *Largenna Largennius*, *Laucinna*, *Papsenna*, *Ratumenna (R)atummennia*, *Spurinna Spurrinnia*, *Tapsenna*, *Thormenna*, *Velcenna Volcinnius*, *Velina Velenius*, *Verginna Verginnius*, *Vetina Vetinnius*, *Vibenna Vibinnius*, *Vivennius*, *Volasenna*, *Volusenna Volusenus*; ed altresì per es. *Corona Coronius*, *Cotena* (falisco) *Cutennius*, *Patina*, *Perna Perennius*, *Poena Poenius Foenius*, *Saenae Saenius*, *Tarena Tarquenna Tarconius*, *Tarna Taronius*; ed ancora per es. *Mortennius*, *Aminnius Aminius Amnius*, *Anquirinnius*, *Arsinnius*, *Audenius Ausennius*, *Caesennius*, *Essennius*, *Faltennius*, *Flavennius*, *Sociennius*; cf. etr. *Apinal*, *Avðenna* (inc.), *Alnial*, *Arcsmnei*, *Artinial*, *Aunas Avines*, *Aulni*, *Catnis Cadnis*, *Herina Larcna*, *Lavcina*, *Papsinas*, *Ratumsna* (cf. sup. *Cetisnei*), *Spurina Spurienas*, *Tapsina*, *Turmna*, *Velχ(n)a Velχinei*, *Velinei*, *Velini*, *Varena*, *Vetna*, *Vetinei*, *Vipinas*, *Velasnei*, *Velusna*; ed altresì cf. *Xurunal*, *Cutnas*, *Patnei*, *Perna*, *Puina*, *Sainal*, *Tarχna*, *Tarna*; ed ancora cf. *Aprðnai*, *Amni*, *Ancarni*, *Arzni*, *Auðnal*, *Ušinies*, *Cesina*, *Ezna*, *Flavienas*, *Sucnei*²⁾.

1) Così quanto ai nomi personali, cominciati per *a-* (v. *Saggio di un indice lessicale etrusco e Sequito del Saggio ecc.* nelle *Memorie della R. Accademia di Archeologia ecc. di Napoli*, 1908. 1909, I 3—78 e 79—179), per es. *Acari Ancari*, *Ancarius*; *Acilu Acilius*; *Akius*, *Accius*; *Aclani Aclni*, *Aclenus*; *Acries*, *Acrius Agrius*; *Acranis Aernis*, *Agranus*; *Acsi Aχsi Aχsi Asi*, *Aχius*; *Avini Avinnius*; *Avulni Avolenus*, *Aulni Aulinna*, *Aunial Aunius*; *Alu Aluni*, *Alonius*, ecc. Notevolissimi fra tutti di questa lettera sono *Arcmsnas Arcmsnei Arcumenna* e *Arnður Arrunturius*, come sup. *Cnepni Cenepnal*, *Cenopenus*.

2) Tanto più rimarchevoli tornano i *-na* ecc. latinoetruschi, in quanto dall'indagine dell' Herbig *Idg. Forsch.* cit. 367—380 risulta che nelle etrusche epigrafi più si scende coi tempi e più scemano i nomi personali appunto in *-na* e simili

Un terzo fatto analogo al secondo, ma ancor più sorprendente, anch'esso in parte per la prima volta lumeggiato da W. Schulze, offrono la progressiva diffusione ed il romanizzamento di alquanti nomi personali etruschi formati mediante suffissi assai più remoti dall'uso latino, che non *-na -enna -ennius*, e nell'Etruria medesima assai meno frequenti e persino sconosciuti fuor di certi territori. Tale per es. il suffisso *-sa*, quasi ignoto a Perugia a quasi proprio soltanto della regione chiusina, suffisso rappresentato a Roma (*Saggi e Apunti* 173, cf. W. Schulze 326) in tempi già bene antichi da P. Cornelius Calussa primo pontefice massimo plebeo (Liv. XXV 5): cf. lat. *Calusius*, lat. etr. *CIE* 1235 *C. Sentius C. F. Granias natus Hannossa* con etr. 4867 *L(ar)9 Seiante Hanusa Helial clan*, etr. lat. *Pabassa Gargossa* per etr. *Papasa Carcusa* (inc.) etr. *Presntessa Presntesa* e *Causlinissa Causlinisa*. Qui spettano quindi eziandio, fra l'altro, lat. *Namusa Tarcussa Pandusa* e notevolissimo *CIL* III 5352 *Vibia Catussa*, dove il *-sa* etrusco, attestato dal pretto etrusco *Vibia*, conflui verisimilmente col *-sa* illirico e macedone di *Clagissa Voltisa* e simili, passato ai Greci verisimilmente in βασιλίσσα (W. Schulze 40 n.) ed a noi in *contessa duchessa*¹⁾. Analogamente il suffisso *-aea* femminile del maschile *-a* rappresentato da lat. etr. *Pabaea A. l. Rufina* coliberta e moglie, pare, di *Paba A. l. Philomusus CIL* XI. 2777 Volsinii); suffisso verisimilmente volgare nato in tempi recenti dall'arcaico *-aia* di etr. *Kansinaia Kamaia Hirminaia* femm. di *Canzna Cama-s Hermena-s*. E così altri non pochi (*-tor -torius -tra- tru- tronius* ecc.), secondo le luminose dimostrazioni di W. Schulze.

All'acume erudito del quale dobbiamo poi la scoperta di un quarto singolarissimo fatto, vale a dire la regolare parallela evoluzione in ambo gli onomastici del fenomeno delle ampliamenti sinonime, per effetto del quale ad esempio nelle bilingui latino etrusche rispondono a lat. *Alf-iu-s Arr-iu-s Var-ia natus*, etr. *Alf-n-i Arnt-n-i Var-n-al* senza variazione di significato ampliati mediante il suffisso nasale. Ora, come per figura lat. *Afinius Aferius, Babrinius Baberius, Buccinius Buccerius, Casinius Caserius, Caspennius Casperius, Egenia Egeria, Gabinius Gaberius, Labinius Laberius, Latinus Laterius, Numenius Numerius*, ecc. così etr. *Arsina Arsira, Arusni Aruseri, Cepeni Cipiru, Cupana Cupures*,

e più crescono quelli in *-a -ie -e* e simili, conforme al progresso della romanizzazione.

1) Come accanto a βασιλίσσα sta βασιλιννα (cf. lat. *gallina regina Agrippina* ecc.), così di contro a lat. *Calussa Namusa* lat. etr. *Hannossa* etr. *Hanusa* stanno etr. *Calunei Namonias Hanunia*; così pure etr. *Pabassa Papasa* e *Papania, Viliasa* e *Viliania*, ecc. salvochè per lo più in etrusco il derivato nasale funge da femminile del derivato sibilante, perchè questo fu ambigenere (cf. etr. msc. *Aulesa Aulza*, femm. *Velisa Veliza* ed i *-sa* maritali naturalmente femminili), laddove quello apparisce soprattutto femminile (cf. W. Schulze 323 sg.)

Papni Paperis; sicchè non torna illecito sospettare che analoga relazione possa per avventura intercedere pur fra gli appellativi *capeni caperi*, *spureni spureri*, *nundene nunderi*, alla maniera, se mai, che lat. *campanius camparius*, *extraneus extrarius* e simili. Tali anzi appariscono in siffatto riguardo la regolarità ed il parallelismo dei due onomastici, da potersene integrare, sì la serie con *n*, e sì quella con *r*, quando con l'aiuto dell'uno e quando dell'altro, e porre per atto di esempio a riscontro di etr. *Eizenēs Gamries Lauteri* lat. *Aeserius Daminius Lautinius*. E così via per altre serie numerose, benchè di rado integre da ambo le parti.

Serbai per ultimo un quinto fatto, che, dopo il primo, a me sembra di gran lunga il più ragguardevole: vale a dire la perfetta uguaglianza della formole onomastiche etrusche normali alle normali latine, le une e le altre ugualmente contraddistinte dalla invenzione e dalla prevalenza assoluta del prenome. In effetto, prenomi veri, quali oggi ancora per eredità romana intendiamo, possedettero nell'Italia medesima, insieme coi Latini Falischi Umbri Oschi ed altrettali, i soli Etruschi, e non i Messapi od i Veneti, e non in Italia o fuori i Greci, i Galli, i Germani, nè, direi, qual sia sì altra gente ariana od anariana: il che dimostra che presso gli Etruschi, come presso i Latini e loro affini, le vicende storiche ingenerarono quelle condizionni sociali e quegli istituti famigliari, da cui spontaneamente di necessità conseguì la funzione per alquanti nomi personali, comuni più o meno a tutte le genti e famiglie, di distinguere per entro ad esse ed allo Stato i gentili uno dall'altro; nomi singolari, abbreviati di regola e preposti al nome comune dei gentili di ciascuna gente e famiglia, come appunto, insieme coi Romani e loro affini, usarono gli Etruschi, entrambi fra loro concordi, e diversi dagli altri tutti, eziandio nel normale collocamento davanti al nome e nella scrittura abbreviata, che noi del pari ereditammo insieme con lo stesso prenome¹).

1) Cf. *Saggi e Appunti intorno all'isc. etr. della Mummia* 182 sg. n. 132 ed *A che punto siamo con la questione della lingua etrusca* (Atene e Roma 1910 XIII. 310—312). Già negli arcaici epitaffi di Orvieto il prenome vedesi ben distinto dal nome, ma si scrive ancora sempre distesamente: *mi Venelus Spurienas*, *mi Venilus Tvedelies*, *mi Mamarcēs Velgienas*, *mi Mamarcēs Papalnas*; per contro già ne' più antichi testi latini il prenome apparisce negli ingenui certi (e però non in *Novios Plautios* o *Vibis Pilipus* o *Retus Gabinio C. s.* e simili) abbreviato. Niente altro che aggettivi prenominali si trovano essere d'altronde i più dei nomi latini ed etruschi (cf. da ultimo W. Schulze *Lat. Eigenn.* 65. 262 e Borghesi ib. 243); si direbbe quindi che dapprima in tempi preistorici l'onomastico etrusco e latino constò di meri prenomi, come nelle steppe della Russia, dove oggi ancora il discorso comune si limita a quelli (per es. Alexis Alexandrovitch, Anna Pavlovna, quello un Karenine, questa una Scherer), e nella segregazione dei Ghetti, prima che la legge prescrivesse il nome di famiglia, quantunque ivi non siasi trattato per verità propriamente di prenomi, ma di nomi biblici divenuti poi tali. Il sistema prenominali schietto parrebbe anzi rispondere alla persuasione

Oltre poi al prenome fu peculiare degli Etruschi, come dei Latini ed affini, la formola onomastica prenominale trimembre, stata dapprima prenominale bimembre e cresciuta poi, specie presso gli Etruschi ed i Latini, sino a diventare sovente per lo meno quadrimembre¹⁾).

Ora, in presenza di fatti cotanto cospicui per volume e qualità, i due o tre Tarconi asiatici e la dozzina doppia o tripla dei nomi personali e locali latino-etruschi riscontrati fuori d' Italia più o meno precisamente²⁾, benchè assai degni, e questi e quelli, d' attenzione, mi sembrano promettere per la questione etrusca solo quel tanto che simili rapporti diedero sempre per altrettali questioni, dove con l' aiuto insidioso della toponomastica torna tanto facile confondere e tanto difficile distinguere: invero, nella povertà del mio ingegno, io non so immaginare che gli Etruschi avendo avuto con alcuni popoli d' Italia relazioni cotanto strette e varie ed efficaci e diffuse, possano averne tenuto con altri affatto diversi di simili e per qualità e quantità paragonabili con quelle attestate dall' onomastico latino-etrusco, pienamente conformi alla tradizione circa la storia della coltura paleoitalica. D'altro canto, certo per la medesima povertà mia intellettuale, non so affatto intendere come mai alla costruzione di un edificio tanto regolare ed omogeneo, quanto l'onomastico predetto, abbiano potuto contribuire insieme concordi due popoli, se mai, onninamente differenti nella lingua, quali si reputano per la testimonianza indeclinabile, nell' ignoranza nostra dei testi non onomastici, gli Etruschi ed i Latini; e ciò senza che appaia possibile segnare con sicurezza, sul fondamento di fatti evidenti, piuttosto che di argomentazioni subiettive, la linea di separazione fra il contributo degli uni e quello degli altri³⁾.

oggi sempre più divulgata fra gli studiosi che le migrazioni civili avvennero per piccoli e piccolissimi aggruppamenti; dai prenomi dei loro capi o padri poteronsi poi ricavare i nomi con cui si addimandarono le genti da essi procreate nelle nuove terre. Quanto al collocamento, ricordo che soltanto nell' Etruria meridionale il prenome spesso posponesi al nome, e che presso gli Umbri il prenome patronimico segue immediatamente quello della persona ricordata prima del suo nome, come oggi ancora presso i Russi.

1) V. *Le formole onomastiche dell' epigrafia etrusca* nelle *Memorie del R. Istituto Lombardo* 1910 XIII. 64 sg.

2) Cf. da ultimo Kannegiesser, *Klio* 1910 XI. 26—47, dove naturalmente i nomi confrontati concordano, per lo più, soltanto nella base; inoltre, non meno naturalmente, ben di rado egli potè eseguire il suo giusto divisamento (p. 27) di tener conto anzitutto dei nomi occorrenti 'in einer alten Inschrift etruskischer Sprache', laddove di necessità dovette egli profittare quasi sempre dei testi chiusini e perugini, tutti più o meno recenti, e lasciar da parte gli arcaici orvietani, fiesolani, volterrani, aretini e cortonesi.

3) Secondo I. B. Carter, *Röm. Mitteil.*, 1910 XXV 78 spariscono le difficoltà, quando 'man sich die Weise ihrer (d. h. der Etrusker) ersten Ansiedelungen klar macht', cioè 'nicht als Eroberer', 'in friedlicher Weise und in kleineren

La contraddizione, quale a noi apparisce, insanabile fra la lingua di essi testi e quella dell'onomastico, risulta poi essere tanto più flagrante, in quanto che da una parte le mutazioni dei Latini (-enna -ennius -sa, ecc.) sono ben certe, laddove quelle che si attribuiscono agli Etruschi si fondano appunto sull'enimmatica diversità della lingua dell'onomastico da quella, quale a noi tuttodì sembra, delle bende di Agram, della tavola fittile capuana, del piombo di Magliano, del cippo di Perugia ed altrettali contesti; e dall'altra parte tutto ciò che nell'onomastico dicesi etrusco esclusivamente, in realtà è soltanto peculiare dell'uso etrusco, ma non apparisce punto contrario al resto e tanto meno in sè e per sè, sotto qualsiasi riguardo, anariano¹⁾.

Gruppen', i quali verosimilmente 'gar keinen Widerstand fanden' e 'durch ihre Kultur überlegen' seppero 'sich mit den Einheimischen auf freundlichen Fuß zu stellen', sicchè 'allmählich erfolgte die Verschmelzung' e con questa 'die Stärke': qui ancora però sgraziatamente ('es mag eine Schwäche meiner Denkweise sein', secondo disse di sè Skutsch, *Glotta* 1908 I. 320) debbo confessare di non comprendere affatto, come mai codesti piccoli gruppi stranieri abbiano potuto insegnare pacificamente agli inculti indigeni alloglossi la religione di Giove ottimo massimo e della triade capitolina (p. 80 sg.), la limitazione (p. 81. 84), l'aruspicina (p. 85 sg. e v. tantosto altra n.) e diventare 'die Amme der kleinen Göttin Rom' (p. 88). Se alcun poco di siffatti miracoli mi fosse dato capire, capirei certo insieme come mai, fra l'altro, i civili maestri stranieri abbiano gettato a mare i più dei loro nomi personali, contro l'uso delle genti più barbare, per surrogarvi quelli dei loro barbari alloglossi scolari. Pertanto logicamente, a parer mio, ritornò in sostanza W. Schulze alla dottrina della mutazione italica, propugnata da Pauli e Schaefer (cf. Bugge, *Bezz. Beitr.* XI 45) affermando (*Lat. Eigenn.* 64), che 'ein großer Teil des Materials einen doppelten Entlehnungsprozeß durchgemacht hat, zuerst aus dem Lateinischen oder Umbrischen ins Etruskische, dann zurück aus dem Etruskischen ins Lateinische', e che (ib. 263, cf. Herbig *Idg. Forsch.* 1908 XXVI 275) 'die Etrusker, die allerorten mitten, unter, neben oder über einer lateinischer Bevölkerung saßen, auch eine große Anzahl fertiger Gentilnamen von ihren Nachbarn oder Vorgängern im Besitze des Landes übernommen'; alle gravi difficoltà (cf. *Saggi e Appunti* 182 n. 132) della quale mutazione, volle appunto ovviare la pensata della cooperazione, e meglio, speriamo, un dì o l'altro ovvierà con la sua geniale erudizione il medesimo W. Schulze. D'altra parte non meno logicamente, ma, per me, con maggiore probabilità, affermò Edoardo Meyer *Gesch. des Altert.* II. 703 senz'altro che 'ein sehr großer Teil der römischen Eigennamen ist etruskisch'.

1) Così per es. in sè e per sè i prenomi di esclusivo uso etrusco *Vel Θανxvil* sembrano, se mai, equivalenti a lat. *Herius* (cf. umb. *heri* per lat. *vel*) ed a. lat. etr. *Minerva* (cf. lat. *mens* e *tongere* osc. *tanginid* ecc.); così pure *Arnθ*, se mai, tanto più facilmente in sè e per sè potrebbe interpretarsi 'aratore' in quanto che solamente assai di rado se ne incontra il femminile. Così in sè e per sè il suffisso -na, vero 'Leitfossil' (Skutsch) geografico (cf. Herbig, *Idg. Forsch.* cit. 374) come il ligure -asco ed il preellenico -vθoς; del quale il Conway, *The preellenic Inscriptions of Praesos* 154, confessò appunto di essere 'never been able to see any ground', perchè si tenesse indizio che la 'Urbevölkerung' la quale se ne serviva fosse 'non-Indo-European'. Bensi Herbig op. cit. 375. n. 1 distingue

Forse però codesta contraddizione trova nell'Italia stessa, ed anzi, se mai, ben vicino all'Etruria, un esiguo riscontro nelle discrepanze, nè poche, nè piccole, dell'osco dall'umbro e di entrambi dal latino, in onta alle tante e tanto grandi somiglianze dei due e dei tre idiomi fra loro; esiguo riscontro che, se mai, si allargherebbe alle infinite discrepanze delle lingue indoeuropee in mezzo a tanta comunione di basi e suffissi e forme, e riceverebbe forse lume dalla causa cui soglionsi quelle per molta parte attribuire, cioè la reazione delle favelle parlate dai precedenti abitatori. Per gli Etruschi, nuova spia di siffatte reazioni etniche darebbe oggi per avventura anche il filone, testè avvertito, delle somiglianze lituslave¹⁾: per essi appunto però l'analogia, già scarsa, verrà in ogni caso ancor più diminuita da ciò, che per l'osco e l'umbro ed in genere per le nostre parlate, il quesito o già si affaccia sotto il solo riguardo linguistico, o può per lo meno limitarsi ad esso; laddove per gli Etruschi esso si complica con altri quesiti di varia origine, non senza nuova contraddizione apparente o vera; giacchè mentre l'onomastico etrusco ci tiene legati all'Italia ed anzi al Lazio, certe tradizioni greche, insieme coi fegati di Piacenza, Volterra e Babilonia²⁾ e con la pietra preellenica

finemente l'etr. femm. *Petrunai* (peligno *Ptruna*) dall' 'aus dem Lat. ins Etr. zurückübersetzte *petruni* (*Petronius*): nè io nego che questa possa essere la verità, ma mi trattiene ancora da credere che debba tenersi tale, il fatto dello aversi cento e mille esemplari analoghi, e della suprema improbabilità, direi, che il caso cento e mille volte siasi divertito a mettere nella bocca di due popoli, reputati differentissimi per la lingua e la provenienza, parole siffattamente simili da confondersi. Per mia parte a tutte le difficoltà sopra discorse, non tengo che la risposta 'ignoramus'; e confesso preferirla alle proposte spiegazioni, le quali a me, colpa di certo la veduta corta di una spanna, finora nulla spiegano.

1) Alludo ad etr. *lx*, lituano *lyka* got. *libi* nei numerali, in sè e per sè, ben s'intende, senz' alcuna relazione con 'dieci'; a etr. e slav. *-na -sa -ia -ca* femminili; a *-l* etrusco slavo ed armeno; al prenome prevalente nella serie onomastica sì presso gli Etruschi, e sì presso gli slavi ecc. secondo accennai *Rendic. Ist. Lomb.* 1910 pag. 276—282 'Di alcune vere od apparenti somiglianze fra la lingua etrusca e le lituslave' (cf. Endzelin *Glotta* III 275).

2) Secondo F. B. Carter (n. 8) p. 85 sg. 'hat unsere Kenntnis der etruskischen Haruspizin die allergrößten Fortschritte gemacht, und zwar durch Erforschung des entsprechenden babylonischen Systems': sgraziatamente rinvia egli per le prove 'auf die Arbeiten Morris Jastrows' e 'besonders' ai *Proceedings of the American Philosophical Society* (Philadelphia) Bd. 47 S. 105—129, S. 646 676'; dove nel primo luogo tutt' altri parla di storia naturale e matematica, e nel secondo appena ricordansi qua e là gli Etruschi con la scorta del Thulin e di G. Körte a proposito della 'Hepatoscopy and Astrology in Babylon and Assyria', di cui soltanto il Jastrow si occupa; a suo avviso (p. 655) il fegato di Piacenza 'dating from about the third century B. C. was used as an object lesson for instruction in hepatoscopy, precisely as the clay model of a liver dating from the

di Lenno e con le molteplici indicazioni dell' archeologia, ci fanno guardare all' Oriente.

Checchè sia di ciò, concludo osservando che l'estimazione storica dell' onomastico latino etrusco costringe bensì, nel parer mio, a formulare la questione della lingua etrusca alquanto più crudamente che non si soglia, ed a riconoscere anche nell' onomastico l'assoluta prevalenza degli Etruschi, come quelli dei quali soli sappiamo con certezza che diedero certe maniere di nomi, e possiamo fondatamente presumere che introdussero il prenome e fissarono la formola onomastica; insieme però essa ci dà modo di ricavare dalle difficoltà stesse e dalle contraddizioni del problema insegnamenti profittevoli per l'ermeneutica, e però atti a prepararne ed affrettarne la soluzione. E primieramente in generale dalle cose predette riceve conferma splendidissima la sentenza del Bücheler (*Rhein. Mus.* XXXIX 409) doversi considerare come una ipotesi per sè stessa poco attendibile, che due potenti tronchi linguistici come l'Etrusco ed il Latino, pur non avendo avuto tra loro una innata comunanza, fossero vissuti per tanti secoli l'uno accanto all' altro senza che esercitassero tra di loro una considerevole influenza¹); e però si conferma insieme doversi inevitabilmente contenere, come nel vocabolario latino osco umbro e simili, così nei testi etruschi di ogni maniera numerosi elementi latini o simili, comunque e quando che sia venuti, non di rado verisimilmente più o meno velati, che giova anzitutto ricercare per farne leva nelle interpretazioni, senza suggestioni corsseniane, come senza anticorsseniane preoccupazioni, e senza limitazioni aprioristiche di qualità, perchè nessun limite di per sè stesso avvertesi nelle lingue rispetto ai vicende-

Hammurabi period was used in a Babylonian temple school'. Crede poi il Carter, 'daß die Etrusker diesen Teil ihrer Religion wahrscheinlich in einer ausgebildeten Form nach Italien mit sich brachten': ora io mi domando come mai salvo lat. *haru-* di cui dubitavasi che provenga da un cuneiforme *har* 'fegato' (cf. Skutsch, *La lingua etr.* trad. Pontrandolfi p. 33), tutti i termini tecnici del Lazio, di cui ci pervenne notizia (*Saggi e App.* 179 *fixsum familiare* od *hostile* o *vitale, praesegmina, rimae* e *rupturae, limes, labes, fibrae* ecc.) sono prette latine? E mi permetto osservare d'occasione, che anche il rinvio (p. 81 n. 5) a 'Schulze bei Thulin' per lat. *gruma* da gr. *γνώμα* per via etrusca, come 'unzweideutiges Zeugnis' dell' etrusca origine della limitazione, sfortunatamente non serve, giacchè ivi si ripete soltanto, come da un pezzo sappiamo, che Schulze 'annunziò' la esposizione e dimostrazione futura di quel suo giusto pensiero etimologico (io addurrei a rincalzo *Cnepni Crepni, cntram cletram cltral*) con riferimento evidente all' indice della nota memoria berlinese (*Ber. Berl. Akad.* 1905 XXVI 709).

1) Così a proposito di lat. *frontesia* rimpetto ad etr. *frontac* col quale inclino anch'io pur sempre a mandare eziandio l'osco *frunter*, cioè *frunt-er* (cf. Deecke *Etr. Forsch.* VII 57 e Planta *Gramm.* II 640 *frun-ter*, esitante a cagione di *-ter* per *-tor*) come *front-ac*, anche per confronto, se mai, con etr. *caper-c* allato a *caperi cape*.

voli influssi ed alle mutazioni¹⁾: ricercare intendo, con la somma cautela che il 'vestigia terrent' insegna a chi dagli erramenti compassionevoli del passato trae norma per le indagini future. In particolare poi, la storica spregiudicata estimazione delle concordanze onomastiche latino-etrusche permette di aggiungere ai fatti positivi alquanto negativi di uguale e persino maggiore importanza. Io non so cioè persuadermi (cf. W. Schulze 420 tat. *Vatia vatia* e *Sura sura*) che per es. i nomi personali etruschi. *Cucuma*, *Cumere*, *Kurtinas*, *Curtines* e così per esempio *Cnares*, *Cramnal*, finora senza preciso riscontro, pare, nell'onomastico nostro latino, non rendano probabile sino ad un certo punto che gli Etruschi possedettero od adottarono gli appellativi latini *cucuma*, *cumerus*, *cortina*, e così *gnarus gramina*; similmente *Flavienas* già in un arcaico epitaffio di Orvieto e *Flave* a Volterra, mi paiono dare sino ad un certo punto indizio che pur gli Etruschi dissero per avventura *flavus*; sicchè quindi per esempio nell'etr. *Prasin[a]* e lat. etr. *Prasna* io m'attenterei di vedere senz'altro lat. *prasina* (cf. *πράσινος*)²⁾, specie ricordata la passione degli Etruschi per le corse de' cocchi e dei cavalli (Müller-Deecke, *Die Etrusker* I. 222. 370, cf. II 271 'Tomba delle Bighe').

Milano.

1) Cf. Wackernagel *Sprachtausch und Sprachmischung* nelle *Nachr. d. Ges. d. Wiss. Göttingen* 1904 II 90 sgg. e Skutsch *La lingua etr.* tr. it. 46. 66. 70; bene però Herbig *Idg. Forsch.* cit. 361 ammonisce contro l'abuso del 'Lehngut'.

2) W. Schulze, *Zur Gesch. d. lat. Eigenn.* 91 confrontò lat. *Prastina*; giustamente in ogni caso prescinde egli dal 'num si recte lectum sit dubito' del Pauli *CIE* 424 circa l'aretino *Prasin[a]*, forse dimentico in quel momento del chiusino 2592 *aprasnar ravmatrii*, ossia *A(ulus) Prasna Ar(untis filius) Rav(entia) matre* d'alfabeto latino e di lingua semietrusca.